

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

ПОСТАВЩИК обеспечивает следующие условия гарантии на поставляемое промышленное оборудование:

1. Поставленное оборудование является продукцией производственно-технического назначения, подлежащей обязательному техническому обслуживанию, может быть использовано только по прямому назначению. **Покупатель обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования обученным и квалифицированным техническим персоналом.**
2. ПОСТАВЩИК гарантирует качество функционирования поставленного покупателю оборудования в течении **12 месяцев** с момента его поставки
3. Гарантия распространяется на неисправности оборудования, возникшие при его изготовлении или в результате скрытых дефектов деталей.
4. Гарантия включает замену неисправных частей и выполнения бесплатных ремонтных работ в течении гарантийного срока, оговоренного в пункте 2.
5. **Гарантийное обслуживание не включает в себя работы по наладке и техническому содержанию оборудования**
6. Гарантийное обслуживание не распространяется на дефекты, возникшие при нарушении покупателем инструкции по эксплуатации оборудования, а так же на дефекты, вызванные стихийными бедствиями.
7. Транспортировка неисправного оборудования для гарантийного ремонта осуществляется за счет покупателя.
8. Выявленные дефекты, подлежащие устранению в ходе гарантийного ремонта, а также сроки проведения гарантийного ремонта не являются основанием для выставления покупателем финансовых претензий к ПОСТАВЩИКУ
9. Срок проведения гарантийного ремонта, при наличии запасных частей, не может превышать десяти рабочих дней по каждой единице оборудования, при отсутствии каких-либо дополнительных договоренностей. При отсутствии запасных частей, срок проведения ремонта продлевается, но не более чем на тридцать рабочих дней. Срок гарантии на замененные части не превышает срока гарантии на все изделие.
10. Гарантия не распространяется на быстро изнашиваемые части оборудования, например: иглы, челноки, ремни, лампы, пускатели, предохранители, шланги, прокладки, чехлы на столы и т.п.
11. ПОСТАВЩИК обязан по письменному требованию покупателя произвести замену оборудования на новое, если оборудование в течении гарантийного срока трижды подвергалось гарантийному ремонту и вышло из строя в четвертый раз.
12. Замена оборудования в случаях, оговоренных в пункте 11 настоящих условий гарантии, производится ПОСТАВЩИКОМ в течении тридцати рабочих дней с момента получения письменного требования покупателя
13. Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:
  - Неисправностей оборудования вследствие использования последнего не в соответствии с его назначением и нарушении инструкций по его эксплуатации
  - Повреждений вследствие ремонта и внесения конструктивных изменений, механических повреждений при транспортировке и эксплуатации
  - Повреждений вследствие несоответствия параметров питающих электросетей, температуры и влажности в помещении, эксплуатации без заземления и тому подобных фактов
  - Повреждений вызванных использованием нестандартных или несоответствующих расходных материалов
  - Неисправности оборудования вызванные неправильным монтажом

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН \_\_\_\_\_

Гарантийный талон действителен в течение 1 года

Наименование товара	Серийный номер	Дата продажи

Гарантийный талон выдан

Фирма (частное лицо) \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

Тел. \_\_\_\_\_

**ГОД ПРОИЗВОДСТВА 2015**



## НАЛИВНОЙ ПАРОГЕНЕРАТОР С УТЮГОМ РАВ

COMELECO



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

## ВНИМАНИЕ

Для гарантии безопасности оператора и во избежание вероятного риска, перед тем, как приступить к работе с машиной, необходимо досконально ознакомиться с полным содержанием руководства по применению.

## СИМВОЛЫ РАЗМЕЩЕННЫЕ НА МАШИНЕ



Внимание, источник тепла, температура здесь может быть опасной



Отключите напряжение перед работами, требующими разборки машины



Обозначение заземления

## ПИКТОГРАММЫ



Не удаляйте механизмы и устройства безопасности



Избегайте работ на включенной машине

## ТРАНСПОРТИРОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Сразу же после получения товара, в присутствии курьера записать любой ущерб упаковки, который возник во время транспортировки. Кроме того, если ущерб будет относиться к оборудованию, перевозчик несет ответственность только за ущерб, который были зарегистрирован сразу после получения и в присутствии курьера.

Монтаж и установка оборудования должны выполняться квалифицированным персоналом

## ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

- \*Перед началом сборки/установки и работы оборудования необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и техобслуживанию.
- \*Перед началом эксплуатации оборудования убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на табличке оборудования. Подключайте оборудования только если установка и розетки оснащены устройством заземления.
- \*В случае несовместимости источника тока с разъемом оборудования, необходимо обратиться к квалифицированным электрикам для установки розетки соответствующего типа.
- \*Электробезопасность данного оборудования обеспечивается только в том случае, если оно правильно подсоединено к исправному устройству заземления в соответствии с действующими нормами электробезопасности. Поставщик не несет ответственности за вероятный ущерб, вызванный отсутствием заземления оборудования. При возникновении проблем обращайтесь к квалифицированному персоналу.
- \*Не рекомендуется использовать переходники, розетки с несколькими гнездами и / или удлинители. Вслучае необходимости их использования, пользуйтесь только переходниками и удлинителями, отвечающими действующим нормам безопасности, при этом обращая внимание на то, чтобы не превышались пределы нагрузки, указанные на адаптере.
- \*Поставщик не несет ответственности за вероятный ущерб, вызванный несоблюдением условий применения, неправильным и непродуманным ремонтом, проведенным неквалифицированным персоналом.
- \*Не прикасайтесь к оборудованию влажными или мокрыми руками или ногами. Не допускайте контакта оборудования с водой.
- \* Не используйте оборудование в местах, оборудованных для мытья.
- \*Не вытаскивайте вилку из розетки влажными или мокрыми руками.
- \*Не позволяйте детям или лицам с ограниченной дееспособностью пользоваться оборудованием без присмотра.
- \*Не оставляйте оборудование без присмотра во включенном состоянии, оно может стать источником опасности.
- \*Перед проведением каких либо работ по уходу или ремонту отсоедините устройство от сети электропитания, вытащив вилку из розетки.
- \*В случае повреждения и / или неудовлетворительной работы оборудования выключите его и не вскрывайте. По поводу ремонта обращайтесь в авторизованные сервисные центры изготовителя и требуйте использования только оригинальных деталей. При несоблюдении вышеупомянутого условия будут нарушены условия гарантии оборудования.
- \*Оператор не должен самостоятельно заменять кабель данного оборудования. В случае повреждения кабеля, по поводу его замены обращайтесь в авторизованные сервисные центры изготовителя.
- \*Если оборудование не используется, его необходимо отсоединить от сети.
- \*Согласно законодательству ЕС и законам, принятым в стране потребителя, потребитель несет ответственность за вывод из эксплуатации, утилизацию и удаление материалов, входящих в состав оборудования.

\*Во избежание рисков при разборке промышленного оборудования или любого его компонента на слом необходимо принять все необходимые меры безопасности.

Следует соблюдать особую осторожность на следующих этапах:

- Демонтаж оборудования с рабочей площадки
- Транспортировка и погрузка/разгрузка оборудования
- Разборка оборудования
- Разборка оборудования на отдельные составляющие материалы.

\*При выводе оборудования из эксплуатации и его демонтаже следует соблюдать важные правила по охране здоровья персонала и защите окружающей среды.

\*Недопустим слив остатков масла и смазки из оборудования; запрещается удалять смазочные вещества в окружающую среду. Они подлежат восстановлению и обработке компанией, специализирующейся на демонтаже изделий данного типа.

\*В случае не соблюдения законов и нормативов, действующих в отношении утилизации производственных материалов, смазочных веществ и конденсационной воды, могут возникнуть дополнительные риски, а именно:

- Загрязнение окружающей среды
- Отравление персонала, занятого на работах по демонтажу.

\*Перед процессом демонтажа и утилизации следует ознакомиться с правовыми нормами, касающихся утилизации промышленных твердых отходов, а также токсичных и отравленных сточных вод, перед разделением, повторным использованием или демонтажом материалов следующих компонентов:

- Оболочек кабелей, гибких труб и пластиковых или неметаллических компонентов (их разборка и демонтаж должны выполняться отдельно друг от друга);
- Пневматические и электрические компоненты, например, клапаны, электромагнитные клапаны, регуляторы давления, переключатели, трансформаторы, и.т.д, должны демонтироваться для повторного использования (если в данный момент их состояние удовлетворительно), или, по возможности, подвергаться капитальному ремонту и утилизации.

- Корпус и все металлические детали оборудования должны разбираться и сортироваться по типу материала. Полученные после демонтажа детали могут разбираться на более мелкие компоненты и переплавляться с целью повторного использования составляющих их материалов

Данное оборудование соответствует директивам **CEE 89 / 392**, сертифицирован в России, и знаком единым знаком обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза.

**Euras**

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Напряжение: 220-240 В, 50 Гц

Мощность нагревателя бойлера: 1000 Вт

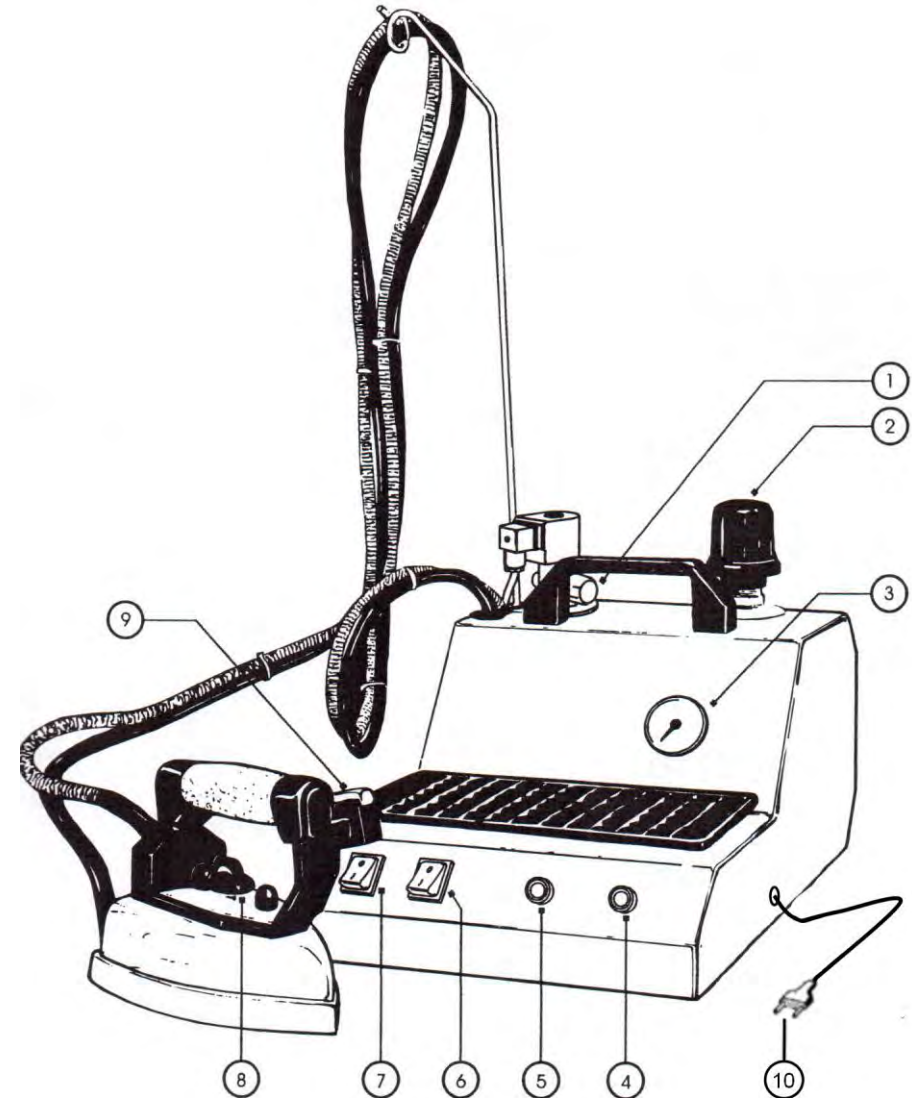
Производительность по пару: 1.4 кг/час

Давление пара: 2.5 Бар

Мощность нагревателя утюга: 800 Вт

Объем бойлера (вода + пар): 1,5 литра

Вес оборудования: 10 кг



## ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 1 Ручка регулировки давления пара
- 2 Пробка резервуара (крышка предохранительного клапана)
- 3 Манометр
- 4 Индикаторная лампа воды
- 5 Индикаторная лампа пара
- 6 Выключатель парогенератора
- 7 Выключатель утюга
- 8 Ручка термостата утюга
- 9 Кнопка подачи пара
- 10 Вилка

## ПРИМЕНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Парогенератор предназначен для глажения швейных изделий и деталей легкого и среднего ассортимента. Рекомендуется к применению на малых предприятиях и ателье.

## ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- A) Отвинтите пробку резервуара (2) и залейте воду (**максимум 1 литр**): установите на место пробку и затяните ее без излишнего усилия.  
**ВНИМАНИЕ!** Никогда не заливайте воды больше положенного для данного парогенератора уровня. Если Вы залили воды больше, чем положено, то:
  - не будет места для образования пара и вода будет капать из утюга во время глажения
  - вода попадет в датчик давления, что вызовет его преждевременный выход из строя. Выход из строя датчика давления из-за перелива воды **НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЙНЫМ СЛУЧАЕМ.**
- B) Вставьте вилку (10) в розетку сети с напряжением 220 В, оснащенную заземлением.
- C) Для включения питания парогенератора включите выключатель (6). Для нагрева утюга включите выключатель (7).
- D) Отрегулируйте температуру утюга с помощью переключателя (8), предпочтительно поставив в положение "лен" (сухой пар) или хлопок (влажный пар).
- E) Перед началом глажения убедитесь, что индикаторная лампа готовности пара (5) зажглась. Если эта лампа гаснет во время глаженья, и при этом не нарушается нормальная работа, то она вновь автоматически включится, когда будет достигнуто нужное давление пара.
- F) Для выпуска струи пара нажмите кнопку (9) утюга.
- G) Ручка регулировки давления пара (1) служит для регулировки расхода выпускаемого пара.
- H) Никогда не заполняйте бойлер до самой горловины. Не отвинчивайте пробку (2), когда парогенератор находится под давлением.
- I) Перед тем как отвинтить пробку (2), удостоверьтесь, что внутри бойлера не осталось пара (полностью спустить остатки пара нажатием кнопки (9)).

Для доливки воды в парогенератор в случае полного израсходования пара, выньте вилку из розетки электросети, подождите 20 минут, затем медленно отвинтите пробку (2), восстановите уровень воды и продолжайте работу. Неиспользование отсоса вызывает значительное увлажнение поверхности стола и не исключает возможности попадания влаги от конденсации пара в вентилятор и электродвигатель вентилятора,

что может вызвать их выход из строя. Выход из строя электродвигателя вентилятора в связи с неиспользованием отсоса **НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЙНЫМ СЛУЧАЕМ.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОДЕРЖАНИЮ И УХОДУ ЗА ПАРОГЕНЕРАТОРОМ

1. При эксплуатации парогенератора используйте очищенную от механических примесей и умягченную воду (воду с минимальным содержанием Кальция и Магния). Жесткость применяемой воды не должна превышать 1°Ж по ГОСТ 4151-72.
2. ЕЖЕДНЕВНО по окончании работы выпустите пар из парогенератора, отключив предварительно парогенератор от электросети, и слейте оставшуюся в парогенераторе воду.
3. ЕЖЕМЕСЯЧНО промывайте котел парогенератора чистой водой, два-три раза наливая и выливая воду
4. При использовании жесткой воды рекомендуется ЕЖЕМЕСЯЧНО чистить парогенератор средствами для очистки от известковых отложений (накипи). Применение этих средств должно производиться в соответствии инструкциями на эти средства.
5. Дефекты и неисправности в работе п/г, связанные с несоблюдением правил обслуживания и использованием неочищенной и жесткой воды **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫМ СЛУЧАЕМ**

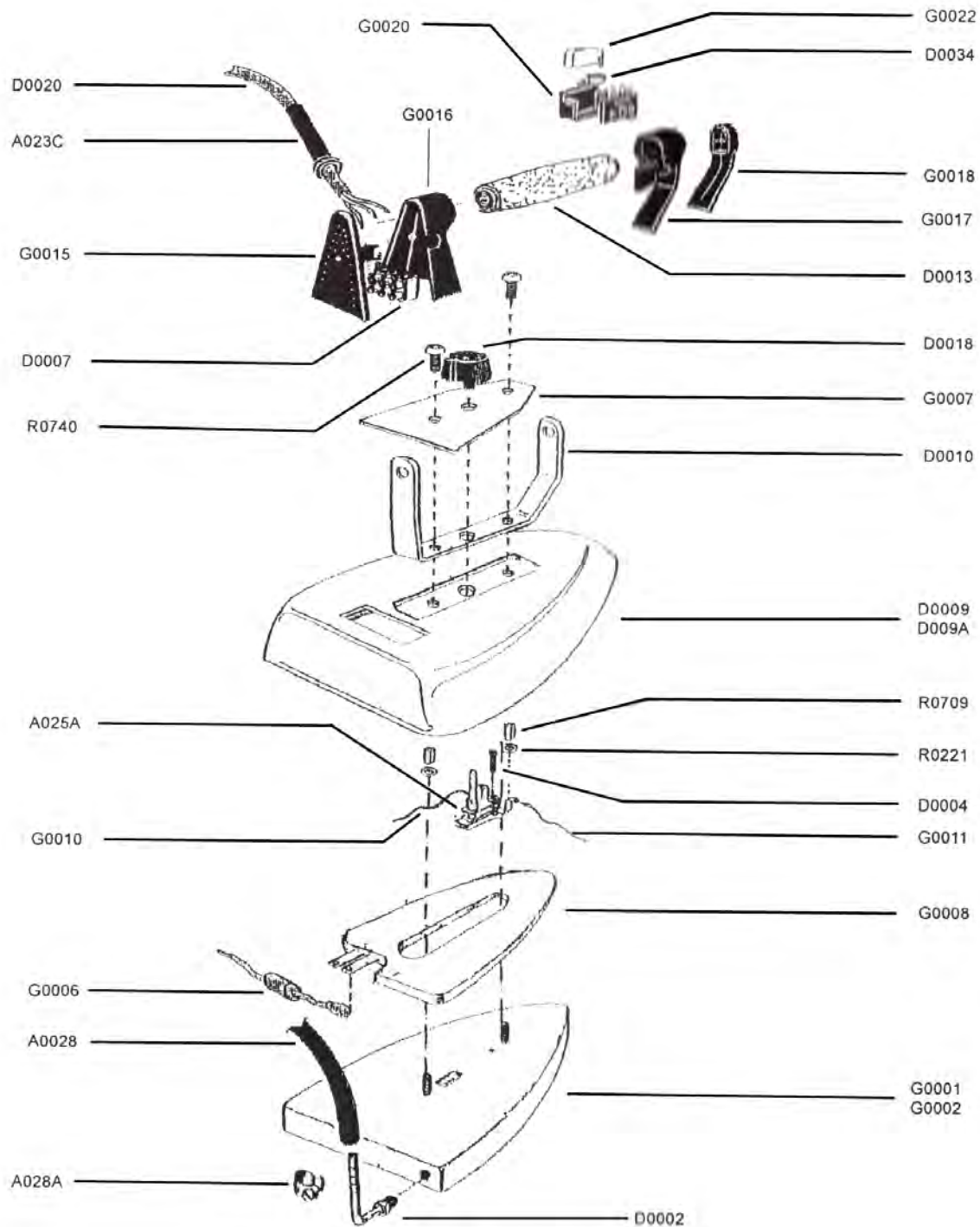
## КОНСЕРВАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Прежде всего, необходимо слить воду из парогенератора. Отсоедините утюг. Запакуйте парогенератор в заводскую упаковку.

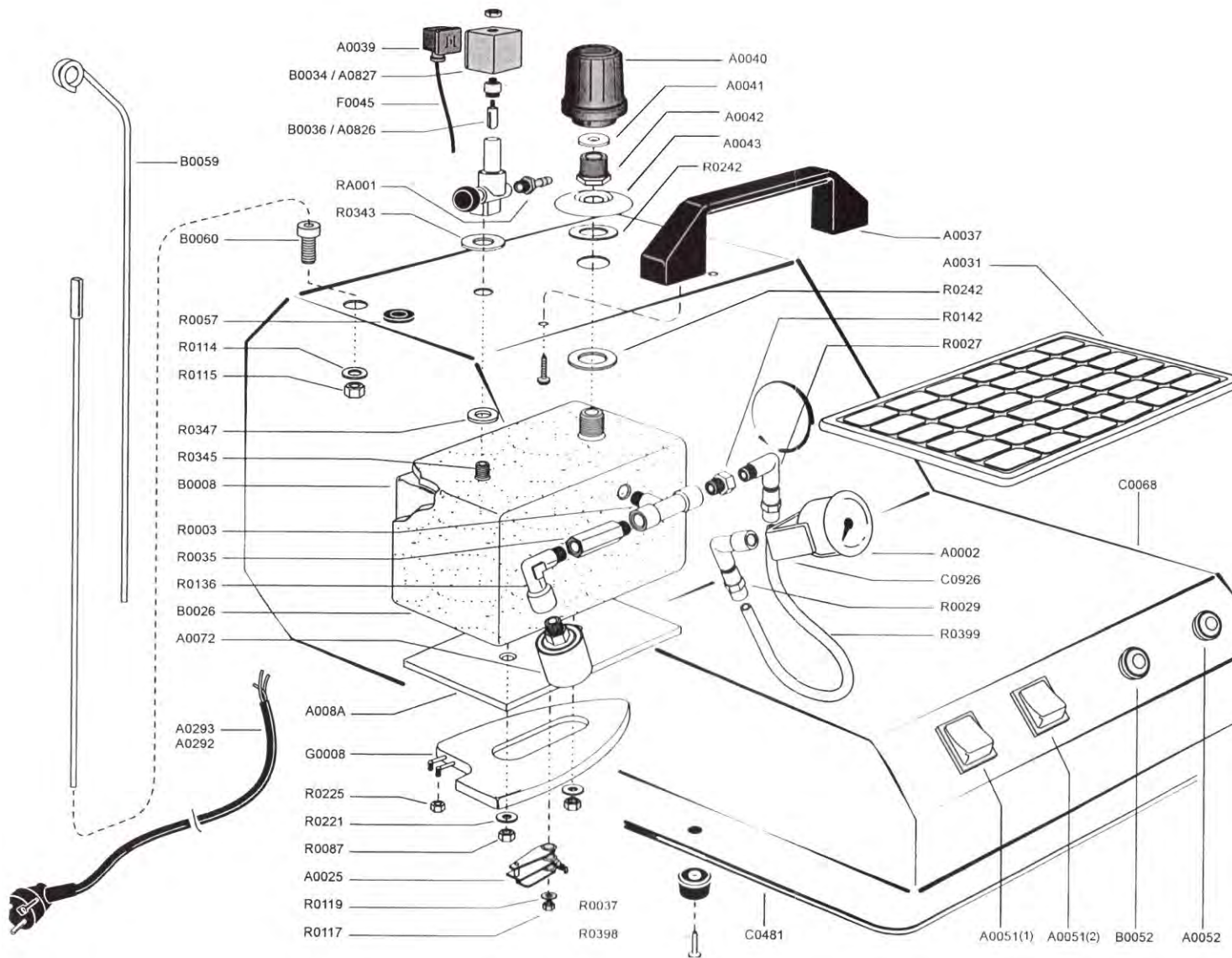
Заводская упаковка позволяет избежать повреждения парогенератора во время транспортировки или хранения. Упаковка выполнена из экологически чистых материалов.

## ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Слейте воду из парогенератора. Сдайте парогенератор в пункт переработки.



№	Наименование
D0020	Электрокабель
A023C	Защита кабеля
G0015	Крышка клеммной коробки
D0007	Клеммная коробка
R0740	Винт
A025A	Термостат
G0010	Электропровод
G0006	Термопредохранитель
A0028	Парошланг
A028A	Хомут
D0002	Фитинг
G0001	Подошва утюга
G0002	Подошва утюга
G0008	Нагревательный элемент утюга
G0011	Электропровод
D0004	Винт
R0221	Шайба
R0709	Разделитель
D009A	Хромированный корпус большой
D0009	Хромированный корпус малый
D0010	Хромированная ручка
G0007	Градуированная шкала
D0018	Ручка термостата
D0013	Пробковая ручка
G0017	Передняя опора ручки
G0018	Держатель ручки
D0034	Микровыключатель утюга
G0022	Кнопка подачи пара
G0020	Корпус кнопки
G0016	Задняя опора ручки



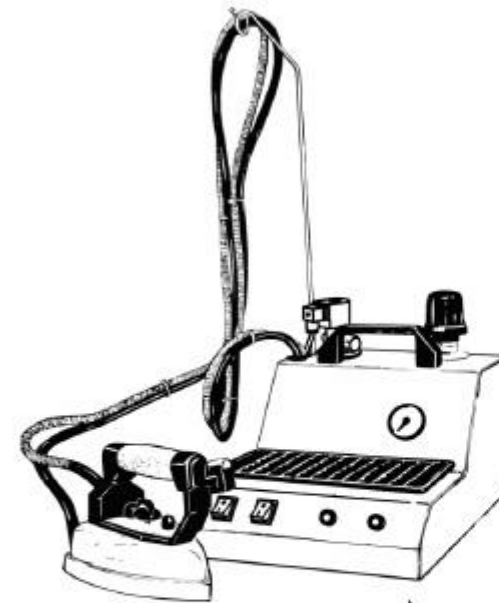
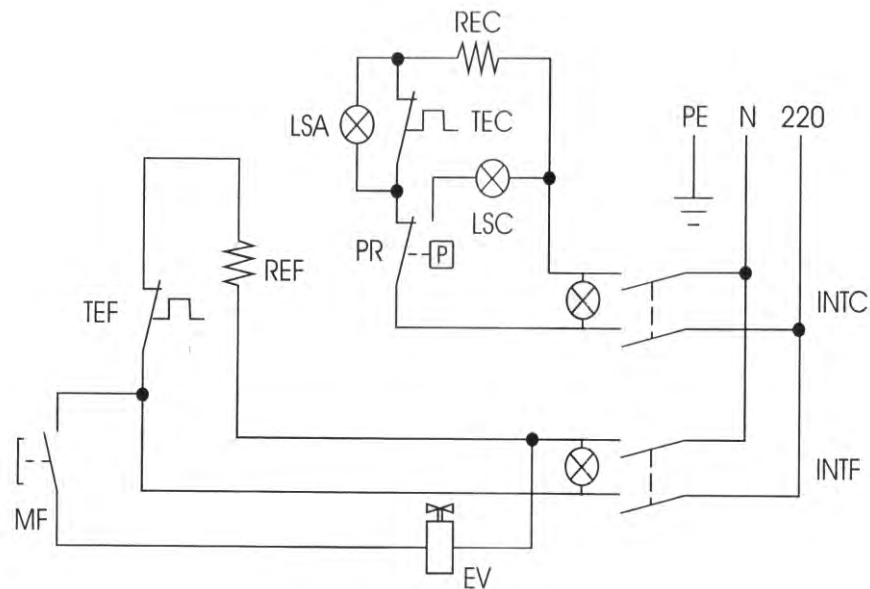
A0002	Манометр
A0025	Термостат
A0031	Коврик для утюга
A0037	Ручка парогенератора
A0039	Штекер (вилка пароклапана)
A0040	Аварийный клапан / «пробка резервуара»
A0041	Прокладка аварийного клапана
A0042	Заливная горловина
A0043	Шайба горловины
A0051(1)	Выключатель утюга
A0051(2)	Выключатель парогенератора
A0052	Индикаторная лампа воды
A0072	Датчик (переключатель) давления
A0292	Электрический кабель парогенератора
A0293	Электроклапан угловой малый
A0395*	Плунжер
A0826*/B0036	Катушка пароклапана
A0827*/B0034*	Алюминиевая пластина
A008A	Пароклапан в сборе
A00395/Z	Бойлер из нержавеющей стали
B0008	Утеплитель
B0026	Индикаторная лампа пара
B0052	Стойка для шланга
B0059	Держатель стойки
B0060	Корпус парогенератора
C0068	Днище парогенератора
C0481	Держатель манометра
C0926	Шнур питания пароклапана
F0045	Блок-тэн
G0008	Штуцер пароклапана
R0003	Соединитель-тройник
R0027	Фитинг
R0029	Фитинг
R0035	Соединительная трубка
R0037	Ножка парогенератора
R0057	Уплотнитель
R0069	Шуруп
R0087	Гайка тэна
R0114	Шайба держателя стойки
R0115	Гайка держателя стойки
R0117	Гайки термостата
R0119	Шайба термостата
R0136	Фитинг переключателя давления
R0142	Переходник
R0221	Шайба тэна
R0225	Гайка тэна
R0242	Прокладка горловины
R0343	Шайба
R0345	Горловина бойлера
R0347	Шайба
R0398	Винт ножки
R0399	Трубка манометра

## ПАСПОРТ МАШИНЫ

Параметры, описания и иллюстрации, содержащиеся в данной брошюре, не являются обязательными. Фирма сохраняет за собой право на внесение любых изменений, какие сочтет правильными.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

- REC Нагреватель парогенератора
- TEC Термостат парогенератора
- PE Заземление
- EV Электродвигатель
- PR Реле давления
- REF Нагреватель утюга
- TEF Термостат утюга
- LSA Индикаторная лампа «вода»
- LSC Индикаторная лампа «парогенератор»
- MF Микровыключатель утюга
- INTC Выключатель парогенератора
- INTF Выключатель утюга



DITTA COSTR. <b>Comel</b> S.p.A. - PERGOIA (PD) - ITALY	
Model	Numero serigrafato
220 - 240 V - 50 HZ _____ A	
MOC GRZALKI KOTLA	W
MOC GRZALKI ŻELAZKA	W
POJEMNOŚĆ KOTLA	l
ROBOCZE CIŚNIENIE	bar
WAGA NETTO	Kg
ROZMIARY DLA PAKOWANIA: .....x.....x.....	

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.....

**RICAMBI**  
DEL COSTRUTTORE

**Comel**